|  |  |
| --- | --- |
| English | Simplified Chinese |
| The Disability Gateway  | Disability Gateway （残障人士信息门户） |
| **What you need to know about the Disability Gateway** | **您需要了解的有关Disability Gateway的相关信息** |
| **What is the Disability Gateway?** | **什么是Disability Gateway?** |
| The Disability Gateway was created by the Australian Government to help people living with disability, their family, friends and carers find information more easily and connect them to services in their area.  | Disability Gateway（残障人士信息门户）是由澳大利亚政府创建的，旨在帮助残障人士、其家人、朋友和照料者更轻松地找到信息，并帮助他们与所在地区的服务对接。 |
| It includes a website, phone line and social media channels to help connect people to disability information and services.  | 它包含一个网站、一条电话专线和多个社交媒体渠道，为人们提供与残障相关的信息和服务。 |
| The Disability Gateway is structured around 10 topics including employment, money, aids and equipment, housing, transport, health and wellbeing, everyday living, education, leisure and rights and legal. | Disability Gateway围绕十个话题构建，包括就业、资金、辅助与设备、住房、交通、身心康乐、日常生活、教育、休闲以及权利和法律。 |
| When you call the Disability Gateway you will talk to a real person who will give you clear, fact-checked information and who can connect you directly to helpful supports and services.  | 当您致电Disability Gateway时，将有真人与您交谈，为您提供清晰的且经过核实的信息，并且还可直接将您与实用的支持和服务对接。 |
| Finding information that is right for you can be a challenge, The Disability Gateway is a central starting point, providing information people can trust that is accessible, easy and safe to use.  | 在寻找合适的信息时您可能会面临困难，作为一个信息枢纽，Disability Gateway将为您提供易于获取且可安全使用的可靠信息。 |
| **Funding & Development** | **资金与开发** |
| During the 2019 election campaign, the Australian Government committed to developing the Disability Gateway. It has been developed in consultation with people with disability, their families and carers and the disability sector. A pilot website was launched in 2020 and tested to refine its functionality, improve user experience and ensure content complies with the latest Web Content Accessibility Guidelines.  | 2019年大选期间，澳大利亚政府承诺开发Disability Gateway。它的开发咨询了残障人士及其家人和照料者，以及残障服务业界。网站于2020年开始试运行，并通过测试，完善功能、改善用户体验，并确保网站内容符合最新的《网页内容无障碍浏览指南》（Web Content Accessibility Guidelines）。 |
| The Department of Social Services will continue to consult people with lived experience of disability and the broader disability sector to ensure their needs and expectations are considered in the service design. | 社会服务部将继续咨询残障人士，以及更广泛的残障人士服务业界，以确保在服务设计中考虑到他们的需求和期望。 |
| **How can people access the Disability Gateway?** | **如何访问Disability Gateway**？ |
| * Go to disabilitygateway.gov.au
 | -访问网站disabilitygateway.gov.au |
| * Call 1800 643 787 available Monday to Friday, 8am to 6pm AEDT.
 | -致电1800 643 787，澳大利亚东部夏令时间周一至周五上午8点至下午6点。 |
| * If you need information in a language other than English, call the Translating and Interpreting Service on 131 450 and ask to be connected to the Disability Gateway.
 | -如果您需要非英语信息，请致电131 450，翻译和口译服务，并要求转接Disability Gateway。 |
| * If you are deaf or have a hearing or speech impairment, call the National Relay Service on 1800 555 677 and ask to be connected to the Disability Gateway.
 | -如果您是聋人或有听力或言语障碍，请致电1800 555 677，与National Relay Service联系，并要求转接Disability Gateway。 |
| * The Disability Gateway is available on Facebook and Twitter –@DisabilityGateway
 | -Disability Gateway 在Facebook和Twitter都开通了账号– @ DisabilityGateway |